

# ANNALES PARLEMENTAIRES

## DE BELGIQUE.

SESSION ORDINAIRE DE 1903-1904.

### SÉNAT.

SÉANCES DU 10 NOVEMBRE 1903 AU 11 MAI 1904.

#### TABLE ALPHABÉTIQUE.

##### A

- Accidents du travail.** — Projet de loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail. Rapporteur : M. Claeys-Bouüaert. Dépôt par M. Claeys-Bouüaert d'un rapport complémentaire, p. 99.
- Discussion générale : MM. Francotte, Verspreuwen, De Mot, Cantillon, le comte Werner de Merode, Claeys-Bouüaert, p. 9 à 17. — MM. Hanrez, Francotte, Decoster, Libioulle, Keesen, p. 18 à 56. — M. Keesen, p. 59 à 61. — MM. Claeys-Bouüaert, Verspreuwen, Vandevelde, de Lanier, p. 64 à 74. — MM. A. Verduytsse, le comte de Ribaucourt, Decoster, Picard, Van den Nest, le baron de Pitteurs Hégarts, Lambiotte, Henricot, p. 75 à 84. — MM. le comte Goblet d'Alviella, Claeys-Bouüaert, Houzeau de Lehaie, Francotte, Verspreuwen, Finet, Delannoy, Henricot, Cantillon, p. 85 à 96. — MM. Cantillon, Braun, Keesen, le comte Goblet d'Alviella, Claeys-Bouüaert, Verspreuwen, d'Andrimont, Libioulle, Francotte, le baron de Pitteurs Hégarts, Henricot, Magis, De Mot, Dupont, Simonis, p. 99 à 108.
- Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. M. le comte Goblet d'Alviella, p. 108. — Art. 4. MM. Verspreuwen, Francotte, Grimard, Claeys-Bouüaert, Braun, Dupont, De Mot, p. 109, 110. — Art. 6. MM. Claeys-Bouüaert, Francotte, Dupont, Wiener, p. 112, 115. — Art. 7 : M. Claeys-Bouüaert, p. 115. — Art. 8 : MM. Lambiotte, Dupont, p. 114. — Art. 10. MM. Boëyé, Lambiotte, Francotte, Cantillon, p. 114 à 116. — Art. 11. MM. le comte 't Kint de Roodenbeke, Francotte, p. 116, 117. — Art. 12. MM. Claeys-Bouüaert, Francotte, p. 117. — Art. 16. MM. Verspreuwen, Claeys-Bouüaert, Delannoy, le comte Goblet d'Alviella, Francotte, Braun, Decoster, Flechet, p. 118, 119. — Art. 17. MM. De Mot, Francotte, Claeys-Bouüaert, Braun, Boëyé, p. 119, 120. — Art. 20. MM. Verspreuwen, Francotte, p. 121. — Art. 24. MM. Grimard, Francotte, Wiener, Picard, Dupont, Claeys-Bouüaert, Lippens, le baron de Selys Longchamps, Braun, le baron de Favereau, p. 121 à 124. — Art. 50. MM. Grimard, Francotte, Claeys-Bouüaert, De Mot, p. 126. — Art. 52. MM. Decoster Francotte, Wiener, p. 126. — Art. 54. MM. Verspreuwen, Francotte, p. 126, 127. — Art. 59. MM. Dupont, Francotte, de Mot, le chevalier Descamps, p. 127 à 129.
- Vote et adoption du projet de loi, p. 150.
- S'abstiennent : MM. Van den Nest, Verspreuwen, Bastien, Decoster, de Lanier, baron de Pitteurs Hégarts, comte de Ribaucourt, baron de Selys Longchamps, A. Février, comte Goblet d'Alviella, Grimard, Houzeau de Lehaie, Keppenne, Lafontaine, Lambiotte, Libioulle et Lippens, p. 150.
- Aliénés.** — V. Régime des aliénés.
- Ancion** (baron), sénateur de Huy-Waremme. — Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 245 à 245, 272. (Motion d'ordre de M. Verspreuwen : rectification au *Compte rendu analytique*, p. 277), p. 280 à 282, 287, 291.

- Budget de l'agriculture pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 358. (Motion d'ordre de M. le comte Goblet d'Alviella proposant de limiter la durée des discours, p. 419), p. 428.
- Budget extraordinaire pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 494, 496 à 499, 505 à 507.
- Armée (contingent).** — Projet de loi fixant le contingent de l'armée pour 1904. Rapporteur : M. Hubert.
- Discussion générale : MM. Wiener, le lieutenant général Cousebant d'Alkemade, Liebaet, p. 143 à 151. — MM. Keesen, le lieutenant général Cousebant d'Alkemade, Wiener, Dupont, Decoster, Hubert, p. 155 à 166.
- Vote et adoption du projet de loi, p. 166.
- Audent**, sénateur de Charleroi-Thuin. — Dépose des rapports sur des demandes de naturalisations, p. 497.

##### B

- Bastien**, sénateur provincial du Hainaut. — S'abstient au vote sur le projet de loi sur les accidents du travail, p. 150.
- Bergmann**, sénateur de Malines-Turnhout. — Budget des voies et moyens pour l'exercice 1904. Discussion des articles. Art. 16, p. 153, 154.
- S'abstient au vote sur des projets de loi conférant la naturalisation ordinaire, p. 245.
- Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 260.
- Recommande des pétitions : 1<sup>o</sup> du conseil provincial d'Anvers et du conseil communal de Hingene sollicitant le rachat par l'Etat du pont établi sur le Rupel, à Boom ; 2<sup>o</sup> de la chambre de commerce d'Anvers sollicitant l'abolition des péages sur les voies navigables appartenant à l'Etat, p. 318, 319.
- Budget de l'agriculture pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 351 à 365. — Discussion des articles. Art. 51, p. 441.
- Budget de la justice pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 590.
- Biens domaniaux.** — Projet de loi approuvant différents contrats relatifs à des immeubles domaniaux et autorisant l'aliénation de biens de même nature. — Dépôt du rapport par M. Raepsaet, p. 488.
- Vote et adoption du projet de loi, p. 557, 558.
- S'abstiennent : MM. le vicomte de Jonghe d'Ardoye, le comte Goblet d'Alviella, Roberti, De Lantsheere, p. 558, 559.
- Boëyé**, sénateur de Termonde-Saint-Nicolas. — Projet de loi sur les accidents du travail. Discussion des articles. Art. 10, p. 115. — Art. 17, p. 120.

- S'abstient au vote sur le budget des dotations pour l'exercice 1904, p. 152.
- S'abstient au vote sur des projets de loi conférant la naturalisation ordinaire, p. 245.
- Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 290.
- Budget de l'agriculture pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 419, 420. — Discussion des articles. Art. 51, p. 440.
- Budget extraordinaire pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 511, 516.
- Motion d'ordre au sujet d'un fait personnel, p. 549.

- Braun**, sénateur provincial de Bruxelles. — Projet de loi portant revision des traitements des juges de paix et des greffiers. Discussion générale, p. 24 à 26. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>, p. 28.
- Projet de loi sur les accidents du travail. Motion d'ordre de M. Dupont demandant que les amendements présentés soient renvoyés aux commissions réunies et qu'il soit fait un rapport complémentaire, p. 94, 95. — Discussion générale, p. 100 à 105. — Discussion des articles. Art. 4, p. 110. — Art. 16, p. 119. — Art. 17, p. 120. — Art. 21, p. 123.
  - Budget de l'intérieur et de l'instruction publique pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 200 à 202.
  - Fixation de l'ordre du jour, p. 582.
  - Budget de l'agriculture pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 407 à 410. — Discussion des articles. Art. 53, p. 445.
  - Dépose le rapport sur les projets de loi relatifs aux conventions de La Haye, p. 497. — Discussion générale de ces projets de loi, p. 544 à 546.
  - Budget extraordinaire pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 519.

**Brulé**, sénateur de Nivelles. — S'abstient au vote sur le budget des dotations pour l'exercice 1904, p. 152.

- Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1904.** — Dépôt du rapport par M. le comte de Henricourt de Grunne, p. 412.
- Discussion générale : MM. d'Andrimont, Hanrez, Simonis, le chevalier Descamps, Flechet, Raepsaet, Lambiotte, le baron de Kerchove d'Exaerde, Lafontaine, Wiener, Delannoy, Van Ockerhout, le comte Goblet d'Alviella, le baron de Favereau, p. 471 à 482. — Discussion des articles. Art. 6, M. Delannoy, p. 485.
  - Vote et adoption du projet de loi, p. 484.

- Budget de l'agriculture pour l'exercice 1904.** — Rapporteur : M. le comte t' Kint de Roodenbeke.
- Discussion générale : MM. le baron Ancion, Mesens, Henricot, Van den Nest, de Kerchove d'Ousselghem, p. 538 à 542. — Flechet, Simonis, Lambiotte, le baron van der Bruggen, d'Andrimont, le comte de Ribaucourt, Hanrez, Bergmann, Verspreuwen, Fris, le baron d'Huart, Finet, le baron de Pitteurs Hiegaerts, le baron Orban de Xivry, p. 545 à 557. — le comte t'Kint de de Roodenbeke, le baron de Pitteurs-Hiegaerts, le baron van der Bruggen, de Kerchove d'Ousselghem, d'Andrimont, Bergmann, Verspreuwen, Finet, Lambiotte, Flechet, Picard, le comte Werner de Merode, 559 à 575. — MM. Naveau, le baron Orban de Xivry, d'Andrimont, Steurs, le baron van der Bruggen, le baron della Faille d'Huyssse, le baron de Kerchove d'Exaerde, Lippens, Léger, De Ridder, Hubert, Keesen, le baron de Pitteurs Hiegaerts, Van Ockerhout, Raepsaet, Simonis, Van den Nest, 575 à 587. — MM. Braun, De Mot, le baron della Faille d'Huyssse, Steurs, Lambiotte, Finet, le baron van der Bruggen, Flechet, le baron de Selys Longchamps, Boëyé, Magis, Van Vreckem, Steurs, le baron Surmont de Volsberghe, le baron de Steenhault de Waerbeek, Dumont, Houzeau de Lehaie, Picard, A. Vercruyssel, le baron Ancion, le baron de Kerchove d'Exaerde, Mertens, le comte Goblet d'Alviella, Raepsaet, p. 407 à 455.
  - Discussion des articles. Art. 8. M. le baron van der Bruggen, p. 455, 456. — Art. 25. M. d'Andrimont, le baron van der Bruggen, le comte Werner de Merode, Raepsaet, le baron de Pitteurs Hiegaerts, Picard, p. 457 à 459. — Art. 28. M. le baron van der Bruggen, p. 459. — Art. 29. M. le baron van der Bruggen, p. 440. — Art. 51. MM. le baron van der Bruggen, Boëyé, Raepsaet, Hanrez, Bergmann, p. 440, 441. — Art. 55. M. le baron van der Bruggen, Hanrez, d'Andrimont, Picard, Braun, le marquis de Beaufort, p. 441 à 450. — Art. 47, M. le baron van der Bruggen, p. 451. — Art. 48. MM. le baron van der Bruggen, Lippens, Keesen, p. 451 à 455. — Deuxième section. Dépenses exceptionnelles : M. Van Ockerhout, p. 456. — Art. 72. MM. Steurs, le baron van der Bruggen, p. 457.
  - Vote et adoption du projet de loi, p. 457.
  - S'abstiennent : MM. Flechet, Huet, p. 457.

**Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour l'exercice 1904.** — Rapporteur : M. le baron Ancion.

- Discussion générale : MM. le baron d'Huart, le baron Ancion, Liebaert, de Lanier, d'Andrimont, Finet, Keesen, Dupont, Flechet, Libioulle, Huet, Bergmann, le comte de Brouchoven de Bergeyck, Scenackers, Naveau, le comte t'Kint de Roodenbeke, p. 245 à 262. — A. Vercruyssel, le comte de Limburg Stirum, Léger, le baron de Pitteurs Hiegaerts, Liebaert, de Kerchove d'Ousselghem, Delannoy, Finet, Houzeau de Lehaie, Flechet, Verspreuwen, Lambiotte, le baron Ancion, Mesens, p. 265 à 275. — Liebaert, Lippens, Finet, le baron Ancion, Verspreuwen, Flechet, le baron de Pitteurs Hiegaerts, d'Andrimont, Simonis, Stiénon du Pré, Houzeau de Lehaie, le baron de Selys Longchamps, Raepsaet, Keesen, Boëyé, Dupont, Lambiotte, p. 277 à 294.
- Vote et adoption du projet de loi, 502.

**Budget de la dette publique pour l'exercice 1904.** — Discussion générale : MM. Van den Nest, Liebaert, Wiener, Léger, le comte de Smet de Naeyer, Finet, d'Andrimont, p. 510 à 514. — Vote et adoption du projet de loi, p. 527.

- Budget des dotations pour l'exercice 1904.** — Discussion des articles. Art. 5. MM. Delannoy, Liebaert, p. 145.
- Vote et adoption du projet de loi, p. 152.
  - S'abstiennent : MM. Lambiotte, Libioulle, Boëyé, Brulé, le baron de Selys Longchamps, A. Février, F. Février, Flechet, Houzeau de Lehaie, Keppenue, p. 152.

**Budget des finances et des travaux publics pour l'exercice 1904.** — Discussion générale : MM. de Lanier, Flechet, le comte de Smet de Naeyer, Le Clef, Decoster, le comte Goblet d'Alviella, Houzeau de Lehaie, De Lantsheere, Mertens, de Selys Longchamps, Keesen, Verspreuwen, d'Andrimont, le baron della Faille d'Huyssse, Libioulle, 297 à 506. — Discussion des articles. Art. 10 : MM. d'Andrimont, le comte de Smet de Naeyer, p. 506, 507.

- Vote et adoption du projet de loi, p. 509.
- S'abstiennent : MM. Keppenue, Clément, p. 509.

**Budget de la gendarmerie pour l'exercice 1904.** — Discussion générale : MM. le comte Werner de Merode, le lieutenant général Cousebant d'Alkemade, Hubert, Steurs, p. 457 à 459.

- Vote et adoption du projet de loi, p. 459.
- S'abstiennent : MM. le baron de Selys Longchamps, Flechet, p. 459.

**Budget de la guerre pour l'exercice 1904.** — Dépôt du rapport par M. le comte Werner de Merode, p. 592.

- Discussion générale : MM. Flechet, Simonis, le chevalier Descamps, Steurs, Magis, Keesen, le comte Goblet d'Alviella, Raepsaet, le lieutenant général Cousebant d'Alkemade, le comte Werner de Merode, p. 460 à 466.
- Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. MM. Simonis, Flechet, d'Andrimont, Dupont, le lieutenant général Cousebant d'Alkemade, p. 467, 468. — Art. 54. M. Magis, le lieutenant général Cousebant d'Alkemade, Steurs, le comte Werner de Merode, p. 469, 470.
- Vote et adoption du projet de loi, p. 471.

**Budget de l'industrie et du travail pour l'exercice 1904.** — Discussion générale : MM. de Ramaix, Hanrez, Delannoy, Léger, Flechet, de Lanier, A. Vercruyssel, Francotte, p. 521 à 528.

- Vote et adoption du projet de loi, p. 549.
- S'abstient : M. Libioulle, p. 549.

**Budget de l'intérieur et de l'instruction publique pour l'exercice 1904.** — Rapporteur : M. Hubert.

- Discussion générale : MM. le baron Orban de Xivry, de Trooz, Van Ockerhout, Flechet, Keesen, Decoster, le comte Goblet d'Alviella, Hubert, Dupont, d'Andrimont, p. 171 à 194. — Houzeau de Lehaie, de Trooz, Wiener, le comte Goblet d'Alviella, De Lantsheere, Braun, Dupont, le chevalier Descamps, p. 195 à 206.
- Discussion des articles. Art. 28. Le comte Goblet d'Alviella, de Trooz, p. 208. — Art. 59. MM. Dupont, de Trooz, p. 210.
- Vote et adoption du projet de loi, p. 214.

**Budget de la justice pour l'exercice 1904.** — Discussion générale : MM. de Ramaix, Bergmann, Verspreuwen, le vicomte de Jonghe d'Ardoye, Flechet, Le Clef, Léger, De Mot, d'Andrimont, Van den Heuvel, Lippens, Magis, p. 589 à 602.

- M. Dupont motive le vote de la gauche, p. 405.
- Vote et adoption du projet de loi, p. 405.

**Budget des non-valeurs et des remboursements pour l'exercice 1904.** — Dépôt du rapport par M. Le Cief, p. 149.

- Discussion, p. 145.
- Vote et adoption du projet de loi, p. 151.

**Budget des recettes et des dépenses extraordinaires pour l'exercice 1904.** — Rapporteur : M. le baron Ancion.

- Discussion générale : MM. de Lanier, Mertens, Hanrez, Liebaert, Van den Heuvel, le baron Ancion, le vicomte de Jonghe d'Ardoye, le comte de Brouhoven de Bergeyck, Dupont, Raepsaet, p. 489 à 500. — MM. Magis, le comte de Smet de Naeyer, p. 501, 502. — MM. le baron Ancion, Hanrez, le comte Goblet d'Alviella, le comte de Smet de Naeyer, Boeyé, Devolder, le baron d'Huart, le comte Werner de Merode, Dumont, Van Ockerhout, de Spot, Liebaert, Dupret, Mertens, Lambiotte, Braun, De Mot, p. 506 à 520.
- Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. MM. le comte de Smet de Naeyer, le comte Goblet d'Alviella, Hanrez, Liebaert, p. 550 à 552.
- Vote et adoption du projet de loi, p. 555.
- S'abstiennent : MM. le baron de Selys Longchamps, Selb, p. 555.

**Budget des recettes et des dépenses pour ordre pour l'exercice 1904.** — Discussion, p. 229.

- Vote et adoption du projet de loi, p. 254.

**Budget des voies et moyens pour l'exercice 1904.** — Dépôt du rapport par M. Raepsaet, p. 119.

- Discussion générale : MM. Van den Nest, le comte de Smet de Naeyer, p. 151.
- Discussion des articles du budget. Art. 6. MM. Lambiotte, le comte de Smet de Naeyer, p. 152, 153. — Art. 16. MM. Bergmann, le comte de Smet de Naeyer, Finet, Keesen, Van den Nest, Raepsaet, Picard, Henricot, Magis, baron de Kerchove d'Exaerde, De Mot, p. 155 à 157.
- Discussion des articles du projet de loi. Art. 5. MM. De Lantsheere, le comte de Smet de Naeyer, Delannoy, p. 159 à 141.
- Vote et adoption du projet de loi, p. 141.
- S'abstiennent : MM. De Lantsheere, Flechet, p. 141.

**Bureau définitif.** — Formation, p. 1.

## C

**Canillon,** sénateur de Courtrai-Ypres. — Fait un rapport complémentaire sur l'élection de M. Lamarche, sénateur de Liège, p. 1.

- Projet de loi sur les accidents du travail. Discussion générale, p. 15, 97, 99, 100. — Discussion des articles. Art. 10, p. 116.
- S'abstient au vote sur des demandes de naturalisation ordinaire, p. 240.
- Annonce de son décès, 529.

**Capelle,** sénateur provincial de la Flandre occidentale. — Dépose un rapport sur le projet de loi autorisant des régularisations et des transferts au budget de l'exercice 1905 et allouant des crédits supplémentaires aux budgets des exercices 1905 et 1904, p. 488.**Chemins de fer d'Eccloo à Bruges.** — Projet de loi relatif à l'exploitation par l'Etat de la ligne d'Eccloo-Bruges. — Dépôt du rapport par M. Selb, p. 496.

- Vote et adoption du projet de loi, p. 539.

**Clays Bouuaert,** sénateur provincial de la Flandre orientale. — Motion d'ordre de M. Francotte relative à la fixation de l'ordre du jour, p. 9.

- Projet de loi sur les accidents du travail. Discussion générale, p. 16, 64 à 69, 85. (Motion d'ordre demandant que l'on renvoie les amendements présentés aux commissions réunies et qu'il soit fait un rapport complémentaire, p. 94, 95), 96, 97. (Dépose un rapport complémentaire, p. 99), p. 101, 105 à 106. — Discussion des articles. Art. 4, 110. — Art. 6, p. 112. — Art. 7, p. 115. — Art. 12, p. 117. — Art. 16, p. 118, 119. — Art. 17, p. 120. — Art. 21, p. 122, 124. — Art. 50, p. 126.

**Closure de la session législative 1903-1904.** — Lecture, par M. le ministre de l'intérieur et de l'instruction publique, d'un arrêté déclarant close la session législative ordinaire de 1905-1904, p. 560.**Clement,** sénateur de Liège. — S'abstient au vote sur le budget des finances et des travaux publics pour l'exercice 1904, p. 509.**Code électoral.** — Proposition de loi modifiant l'article 155 du Code électoral. Dépôt et lecture du rapport par M. Léger, p. 550.

- Discussion générale : MM. le comte Goblet d'Alviella, de Trooz, Dupont, Léger, Flechet, p. 550 à 552.
- Vote et adoption du projet de loi, p. 552.
- Proposition de loi apportant des modifications au Code électoral, présentée par MM. Lambiotte, le comte Goblet d'Alviella et consorts. Lecture, par M. le président, de cette proposition de loi, p. 487. — Est entendu au sujet des développements : M. Lambiotte, p. 488.

**Commissions permanentes.** — Nomination et constitution, p. 5, 29.**Commissions spéciales.** — Composition de la commission chargée d'examiner le budget des recettes et des dépenses extraordinaires pour l'exercice 1904, p. 214.**Communes.** — Projet de loi portant érection de la commune de Poel-Capelle. Dépôt du rapport par M. Léger, p. 550. — Est entendu : M. De Ridder, p. 406.

- Vote et adoption du projet de loi, p. 412.
- Projet de loi modifiant les limites séparatives de la ville de Verviers et de la commune de Heusy, p. 581.
- Vote et adoption du projet de loi, p. 412.
- S'abstient : M. Flechet, p. 412.

**Conventions internationales.** — Projets de loi approuvant : 1<sup>o</sup> la convention pour régler les conflits de lois en matière de mariage; 2<sup>o</sup> la convention pour régler les conflits de lois et de juridictions en matière de divorce et de séparation de corps; 3<sup>o</sup> la convention pour régler la tutelle des mineurs, conclue à La Haye, le 12 juin 1902, entre la Belgique, l'Allemagne, l'Autriche-Hongrie, l'Espagne, la France, l'Italie, le Grand-Duché de Luxembourg, les Pays-Bas, le Portugal, la Roumanie, la Suède et la Suisse. — Dépôt des rapports par M. Braun, p. 497.

- Discussion générale : MM. De Lantsheere, Flechet, Van den Heuvel, le baron de Favereau, Dupont, Wiener, Picard, le comte de Smet de Naeyer, Braun, 552 à 547.
- Discussion de l'article unique du projet de loi approuvant la convention pour régler les conflits de lois en matière de mariage. Est entendu : M. De Lantsheere, p. 547, 548. — Vote et adoption du projet de loi, p. 548. — S'abstiennent : MM. Decoster, de Lanier, Delannoy, le baron de Selys Longchamps, Dupont, Février (A.), Finet, Fris, le comte Goblet d'Alviella, Lippens, Magis, Van den Nest, Vanderkelen, Van Vreckem, Verspreuwen, p. 548.
- Vote et adoption de la convention pour régler les conflits de lois et de juridictions en matière de divorce et de séparation de corps, p. 548. — S'abstiennent : MM. Decoster, de Lanier, Delannoy, le baron de Selys Longchamps, Dupont, Finet, Fris, le comte Goblet d'Alviella, Lippens, Magis, Van den Nest, Vanderkelen, Van Vreckem, Verspreuwen, p. 548.
- Vote et adoption du projet de loi approuvant la convention pour régler la tutelle des mineurs, p. 548. — S'abstiennent : MM. Decoster, de Lanier, Delannoy, le baron de Selys Longchamps, Dupont, Finet, Fris, le comte Goblet d'Alviella, Lippens, Magis, Van den Nest, Vanderkelen, Verspreuwen, p. 549.

**Cour de cassation.** — Présentation de candidats pour la place de conseiller, vacante à la Cour de cassation par suite du décès de M. Crahay, p. 582.**Consebant d'Alkemade,** lieutenant général, ministre de la guerre. — Projet de loi fixant le contingent de l'armée pour 1904. Discussion générale, p. 148 à 150, 155 à 165.

- Budget de la gendarmerie pour l'exercice 1904. — Discussion générale, p. 458, 459.
- Budget de la guerre pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 466. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>, p. 468. — Art. 51, p. 470.

**Crédits provisoires.** — Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'exercice 1904.

- Discussion, p. 144.
- Vote et adoption du projet de loi, p. 151.
- S'abstiennent : MM. Flechet, Houzeau de Lehaie, p. 151.

**Crédits supplémentaires, transferts et régularisations.** — Projet de loi autorisant des régularisations et des transferts au budget de l'exercice 1905 et allouant des crédits supplémentaires aux budgets des exercices 1905 et 1904. Dépôt du rapport par M. Raepsaet, p. 488.

- Vote et adoption du projet de loi, p. 555 à 557.

## D

- d'Andrimont**, sénateur de Verviers. — Projet de loi sur les accidents du travail. Discussion générale, p. 102, 105, 106.
- Budget de l'intérieur et de l'instruction publique pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 185, 189.
  - Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 249 à 255, 285.
  - Budget des finances et des travaux publics pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 503, 504. — Discussion des articles : Art. 10, p. 506.
  - Budget de la dette publique pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 514.
  - Observations au sujet d'une pétition concernant le commerce de la margarine, p. 525.
  - Motion d'ordre de M. le comte Goblet d'Alviella au sujet de la fixation de l'ordre du jour, p. 527.
  - Budget de l'agriculture pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 547 à 550, 562, 565, 577. — Discussion des articles : Art. 25, p. 457. — Art. 55, p. 441, 442.
  - Budget de la justice pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 595, 442.
  - Budget de la guerre pour l'exercice 1904. Discussion des articles : Art. 1<sup>er</sup>. (Fait personnel de M. Simonis), p. 467.
  - Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 471 à 475, 481, 482.
- de Beauafort (marquis)**, sénateur de Namur. — Budget de l'agriculture pour l'exercice 1904. Discussion des articles : Art. 55, p. 450.
- de Brouhoven de Bergeyck (comte)**, sénateur de Termonde-Saint-Nicolas. — Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 261.
- Budget extraordinaire pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 497.
- Decoster**, sénateur provincial du Brabant. — Motion d'ordre de M. Francotte relative à la fixation de l'ordre du jour, p. 9.
- Projet de loi sur les accidents du travail. Discussion générale, p. 49, 74 à 77. — Discussion des articles. Art. 16, p. 119. — Art. 52, p. 126. — S'abstient au vote, p. 150.
  - Projet de loi fixant le contingent de l'armée pour 1904. Discussion générale, p. 159 à 165.
  - Budget de l'intérieur et de l'instruction publique pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 174 à 177, 186 à 190.
  - Proposition de loi modifiant la loi du 9 septembre 1897 sur la garde civique. Discussion générale, p. 220, 225.
  - S'abstient au vote sur des projets de loi conférant la naturalisation ordinaire, p. 245.
  - Motion d'ordre au sujet du dépôt du rapport triennal sur la situation de l'enseignement primaire qui devait être publié en 1905, p. 277.
  - Budget des finances et des travaux publics pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 299.
  - S'abstient au vote sur les projets de lois approuvant les conventions conclues à La Haye le 12 juin 1902, p. 548, 549.
- de Favereau (baron)**, sénateur provincial du Luxembourg, ministre des affaires étrangères. — Interpellation de M. Wiener au sujet du sort des six journalistes chinois réfugiés dans la concession européenne, p. 47.
- Projet de loi sur les accidents du travail. Discussion des articles. Art. 21, p. 124.
  - Motion d'ordre de M. le comte Goblet d'Alviella, relative à la fixation de l'ordre du jour, p. 527, 528.
  - Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 477, 479 à 482.
  - Fixation de l'ordre du jour, p. 485.
  - Projets de loi portant approbation des conventions conclues à La Haye, le 12 juin 1902. Discussion générale, p. 557, 542, 545, 546, 547.
- de Hemricourt de Grunne (comte)**, sénateur de Hasselt-Tongres-Maeseyck. — Nommé second secrétaire suppléant, p. 2.
- Dépose le rapport sur le budget des affaires étrangères pour l'exercice 1904, p. 412.
- de Jonghe d'Ardoye (vicomte)**, sénateur de Roulers-Thielt. — Budget de la justice pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 592.
- Fixation de l'ordre du jour, p. 461.
  - Budget extraordinaire pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 497.
  - Discussion de propositions relatives aux travaux du Sénat, p. 510.
  - S'abstient au vote sur le projet de loi relatif à des biens domaniaux, p. 558.
- de Kerchove de Denterghem (comte)**, sénateur provincial du Hainaut. — Motion d'ordre de M. Francotte relative à la fixation de l'ordre du jour, p. 9.
- Projet de loi portant revision des traitements des juges de paix et des greffiers. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>, p. 27, 28.
- de Kerchove d'Exaerde (baron)**, sénateur d'Audenarde-Alost. — Budget des voies et moyens pour l'exercice 1904. Discussion des articles. Art. 16, p. 156.
- Budget de l'agriculture pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 578, 429 à 451.
  - Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 475.
- de Kerchove d'Ousselghem**, sénateur de Gand-Eccloo. — Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 265.
- Budget de l'agriculture pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 541, 562.
- de Lanier**, sénateur de Bruges. — Projet de loi sur les accidents du travail. Discussion générale, p. 70. — S'abstient au vote, p. 150.
- S'abstient au vote sur des projets de loi conférant la naturalisation ordinaire, p. 245.
  - Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 246, 247.
  - Budget des finances et des travaux publics pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 297.
  - Budget extraordinaire pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 489.
  - Budget de l'industrie et du travail pour l'exercice 1904. — Discussion générale, p. 525.
  - S'abstient au vote sur les projets de loi portant approbation des conventions conclues à La Haye, le 12 juin 1902, p. 548, 549.
- Delannoy**, sénateur provincial du Brabant. — Projet de loi sur les accidents du travail. Discussion générale, p. 90, 95. — Discussion des articles. Art. 16, p. 118, 119.
- Budget des voies et moyens pour l'exercice 1904. Discussion des articles. Art. 5, p. 141.
  - Budget des dotations pour l'exercice 1904. Discussion des articles. Art. 5, p. 145.
  - S'abstient au vote sur des projets de loi conférant la naturalisation ordinaire, p. 245.
  - Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 265.
  - Fait rapport sur des pétitions : 1<sup>o</sup> du conseil provincial d'Anvers et du conseil communal d'Hingene, sollicitant le rachat par l'Etat du pont sur le Rupel, à Boom; 2<sup>o</sup> du comice agricole de Saint-Gilles (Waes), demandant des mesures en faveur de l'industrie sucrière et des cultivateurs de betterave, et des diverses autres pétitions, p. 518, 519.
  - Fait rapport sur une pétition de la chambre de commerce d'Anvers, sollicitant l'abolition des péages sur les voies navigables appartenant à l'Etat; recommande cette pétition, p. 518.
  - Pétitions demandant que l'on prenne des mesures législatives contre la falsification des cafés. Discussion, p. 521.
  - Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 478, 479, 481, 482. — Discussion des articles. Art. 6, p. 485.
  - Proposition relative aux travaux de la Chambre, p. 510.
  - Budget de l'industrie et du travail pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 524, 526, 528.
  - Fixation de l'ordre du jour, p. 551.
  - S'abstient au vote sur les projets de loi portant approbation des conventions conclues à La Haye, le 12 juin 1902, p. 548, 549.
- De Lantsheere**, sénateur provincial de la Flandre occidentale. — Projet de loi portant revision des traitements des juges de paix et des greffiers. Discussion générale, p. 26.
- Budget des voies et moyens pour 1904. Discussion des articles. Art. 5, p. 159, 140. — S'abstient au vote, p. 141.
  - Budget de l'intérieur et de l'instruction publique pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 199.
  - Budget des finances et des travaux publics pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 500 à 502, 504, 506.
  - Fixation de l'ordre du jour, p. 485.
  - Projets de lois portant approbation des conventions conclues à La Haye, le 12 juin 1902. Discussion générale, p. 552 à 556, 558, 540, 542, 545. (Fait personnel, 547). — Retire des amendements qu'il avait présentés, p. 548.
  - S'abstient au vote sur le projet de loi relatif à des biens domaniaux, p. 559.

- de Limburg Stirum** (comte), sénateur de Furnes-Dixmude-Ostende. — Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 265.
- della Faille d'Hayse** (baron), sénateur provincial de la Flandre orientale. — Budget des finances et des travaux publiés pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 505, 504, 506.  
— Observations relatives à une pétition du comice agricole de Saint-Gilles (Waes), réclamant des mesures en faveur de l'industrie sucrière et des cultivateurs de betteraves, p. 519.  
— Budget de l'agriculture pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 578, 440 à 446.  
— Fixation de l'ordre du jour, p. 485.
- de Merode Westerloo** (comte), sénateur de Malines-Turnhout. — nommé président, p. 25.  
— Prononce un discours en prenant possession du fauteuil de la présidence, p. 25.  
— Communique au Sénat une lettre de remerciements de M<sup>me</sup> la duchesse d'Ursel, p. 47.  
— Communique au Sénat une lettre de M. Goethals, donnant sa démission de sénateur, p. 216.  
— Observations relatives à une proposition de M. Lippens au sujet du vote sur des demandes de naturalisation, p. 257.  
— Observations relatives à la fixation de l'ordre du jour, p. 527, 528.  
— Annonce au Sénat le décès de M. Cantillon, sénateur de Courtrai-Ypres et prononce un discours à cette occasion, p. 529.  
— Proposition concernant l'élection d'un sénateur en remplacement de M. Cantillon, p. 529.  
— Annonce au Sénat le décès de M. Everaerts, ancien sénateur d'Anvers, p. 530.  
— Observations relatives à l'ordre du jour, p. 582, 485.  
— Communication relative à l'ordre du jour, p. 488.  
— Proposition et observations relatives à des projets de loi de naturalisation, p. 502, 505, 505.  
— Propositions relatives aux travaux du Sénat, p. 509, 510, 557.
- de Merode** (comte Werner), sénateur de Charleroi-Thuin. — Projet de loi relatif aux accidents du travail. Discussion générale, p. 45.  
— Budget de l'agriculture pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 571. — Discussion des articles. Art. 25, p. 457, 458.  
— Dépose les rapports sur les projets de loi : 1<sup>o</sup> contenant le budget de la guerre pour l'exercice 1904; 2<sup>o</sup> portant augmentation du nombre des officiers du génie, p. 592.  
— Budget de la gendarmerie pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 457 à 459.  
— Budget de la guerre pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 466. — Discussion des articles. Art. 54, p. 470.  
— Budget extraordinaire pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 542, 545, 517.  
— Motion d'ordre au sujet d'un vote qu'il a émis, p. 559.
- De Mot**, sénateur de Bruxelles. — Motion d'ordre au sujet du dépôt, par le gouvernement, d'un projet de loi sur les mines, p. 4.  
— Projet de loi sur les accidents du travail. Discussion générale, p. 12. (Motion d'ordre de M. Dupont demandant que l'on renvoie les amendements présentés aux commissions réunies et qu'il soit fait un rapport complémentaire, p. 94). — Discussion des articles. Art. 4, p. 110. — Art. 17, p. 119. — Art. 50, p. 126. — Art. 59, p. 129.  
— Interpellation de M. Hanrez au sujet de projet de chemin de fer électrique Bruxelles-Anvers, p. 54 à 57, 42, 44, 46.  
— Budget des voies et moyens pour l'exercice 1904. Discussion des articles. Art. 16, p. 156.  
— Budget de la justice pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 594.  
— Budget de l'agriculture pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 409.  
— Budget extraordinaire pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 519, 520.  
— Discussion au sujet de propositions concernant les travaux du Sénat, p. 510.
- le Plitters-Hiégarts** (baron), sénateur provincial du Luxembourg. — Projet de loi sur les accidents du travail. Discussion générale, p. 81, 105, 104. — S'abstient au vote, p. 150.  
— Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 264, 281, 286.  
— Budget de l'agriculture pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 555, 557, 559, 572, 585, 586. — Discussion des articles. Art. 25, p. 458.  
— Discussion de propositions relatives aux travaux du Sénat, p. 510.
- de Ramaix**, sénateur d'Anvers. — Budget de la justice pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 590.  
— Budget de l'industrie et du travail pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 521, 522.
- de Ribaucourt** (comte), sénateur de Termonde-Saint-Nicolas. — Nommé premier secrétaire, p. 2.  
— Projet de loi sur les accidents du travail. Discussion générale, p. 75. — S'abstient au vote, p. 150.  
— Budget de l'agriculture pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 549, 550.
- De Ridder**, sénateur de Gourtrai-Ypres. — S'abstient au vote sur une proposition de loi modifiant la loi du 9 septembre 1897 sur la garde civique, p. 226.  
— Budget de l'agriculture pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 585.  
— Projet de loi portant érection de la commune de Poelcappelle. Discussion, p. 406.
- Descamps** (chevalier), sénateur de Louvain. — Prononce un discours à l'occasion du décès de M. le duc d'Ursel, p. 6.  
— Interpellation de M. Hanrez au sujet du projet de chemin de fer électrique Bruxelles-Anvers, p. 45.  
— Projet de loi sur les accidents du travail. Discussion des articles. Art. 59, p. 129.  
— Budget de l'intérieur et de l'instruction publique pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 206.  
— Observations relatives à une proposition de M. Lippens concernant le vote sur des demandes de naturalisation, p. 259.  
— Pétitions demandant que l'on prenne des mesures législatives contre la falsification des cafés. Discussion, p. 521, 522.  
— Fixation de l'ordre du jour, p. 582.  
— Budget de la guerre pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 461.  
— Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 475.  
— Fixation de l'ordre du jour, p. 485.  
— Dépose le rapport sur le projet de loi modifiant les droits d'enregistrement sur les actes de partage, p. 521.
- de Selys Longchamps** (baron), sénateur de Namur-Dinant-Philippeville. — Projet de loi sur les accidents du travail. Discussion des articles. Art. 21, p. 122. — S'abstient au vote, p. 150.  
— S'abstient au vote sur le budget des dotations pour l'exercice 1904, p. 152.  
— S'abstient au vote sur une demande de naturalisation ordinaire, p. 240.  
— Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 288, 289.  
— Budget des finances et des travaux publics pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 502.  
— Budget de l'agriculture pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 445, 447, 452, à 454.  
— S'abstient au vote sur le budget de la gendarmerie pour l'exercice 1904, p. 459.  
— S'abstient au vote sur le projet de loi augmentant le nombre des officiers du génie, p. 460.  
— Discussion de propositions relatives aux travaux du Sénat, p. 510.  
— S'abstient au vote sur les projets de lois portant approbation des conventions conclues à La Haye, le 12 juin 1902, p. 548, 549.  
— S'abstient au vote sur le budget extraordinaire pour 1904, p. 555.
- de Smet de Naeyer**, (comte) ministre des finances et des travaux publics. — Prononce un discours à l'occasion du décès de M. le duc d'Ursel, p. 6.  
— Budget des voies et moyens pour l'exercice 1904. — Discussion générale, p. 151. — Discussion des articles du budget. Art. 6, p. 152, 155. — Art. 16, p. 154 à 156. — Discussion des articles du projet de loi, p. 159 à 141.  
— Budget des finances et des travaux publics pour l'exercice 1904. — Discussion générale, p. 298, 299, 504 à 506. — Discussion des articles. Art. 10, p. 507.  
— Budget de la dette publique pour l'exercice 1904. — Discussion générale, p. 511 à 514.  
— Observations relatives à une pétition demandant le rachat par l'Etat, du pont sur le Rupel, à Boom, p. 518.  
— Pétitions demandant que l'on prenne des mesures législatives contre la falsification des cafés. Discussion, p. 520, 521.  
— Budget extraordinaire pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 501, 502, 507 à 509, 511 à 515, 515 à 520. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>, p. 530 à 532.  
— Projets de lois portant approbation des conventions conclues à La Haye, le 12 juin 1902. Discussion générale, p. 544.  
— Motion d'ordre de M. Boëy relative à un fait personnel, p. 549.

- de Spot**, sénateur de Furnes-Dixmude-Ostende. — Budget extraordinaire pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 515.
- de Steenhaut de Waerbeek** (baron), sénateur de Bruxelles. — Budget de l'agriculture pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 422.
- de Trooz**, ministre de l'intérieur et de l'instruction publique. — Motion d'ordre de M. Vanderkelen au sujet de la prise en considération d'une proposition de loi modifiant l'article 157 de la loi du 9 septembre 1897 sur la garde civique, p. 117. — Discussion générale de cette proposition de loi, p. 219 à 225.
- Motion d'ordre de M. Hanrez au sujet du dépôt par le gouvernement d'un projet de loi relatif aux sociétés financières, p. 171.
  - Budget de l'intérieur et de l'instruction publique pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 172 à 175, 177, 181 à 190, 192, 195, 195 à 197, 199, 205 à 205. — Discussion des articles. Art. 28, p. 208. — Art. 59, p. 210.
  - Fixation de l'ordre du jour, p. 214.
  - Observations relatives à des demandes de naturalisation, p. 227.
  - Dépose un projet de loi appelant les anciens instituteurs de la quatrième catégorie aux avantages de la loi de 1905 et prononce un discours à cette occasion, p. 277. — Discussion générale de ce projet de loi, p. 552 à 557.
  - Demande la discussion d'urgence du projet de loi modifiant l'article 155 du Code électoral, p. 550. — Discussion de ce projet de loi, p. 550 à 552.
  - Proposition de loi portant révision de la loi sur le régime des aliénés. Discussion sur la prise en considération, p. 558.
  - Donne communication au Sénat d'un arrêté royal déclarant close la session législative ordinaire de 1905-1904, p. 560.
- Devolder**, sénateur d'Arlon-Marche-Bastogne-Neufchâteau-Virton. — Interpellation de M. Hanrez au sujet du projet de chemin de fer électrique Bruxelles-Anvers, p. 46.
- Budget extraordinaire pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 511, 520.
  - Discussion de propositions relatives aux travaux du Sénat, p. 510.
- Devos**, sénateur de Gand-Eecloo. — Projet de loi portant révision des traitements des juges de paix et des greffiers. Discussion générale, p. 20.
- Observations au sujet des développements d'une proposition de loi qu'il a présentée avec MM. le comte de Kerchove de Denterghem et De Mot, relative aux aliénés, p. 171.
  - Rappel au règlement et proposition tendant à l'ajournement de projets de loi conférant la naturalisation, p. 505.
- d'Huart** (baron), sénateur de Namur-Dinant-Philippeville. — Nommé premier secrétaire suppléant, p. 2.
- Fait un rapport complémentaire sur l'élection de M. Parmentier, sénateur de l'arrondissement de Bruxelles, p. 216.
  - Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 245.
  - Budget de l'agriculture pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 555.
  - Budget extraordinaire pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 512.
- Dumont**, sénateur de Nivelles. — Budget de l'agriculture pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 425.
- Budget extraordinaire pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 512 à 514.
- Dupont**, sénateur de Liège. — Nommé second vice-président, p. 2.
- Dépose des rapports sur des pétitions, p. 4.
  - Prononce un discours à l'occasion du décès de M. le duc d'Ursel, p. 6.
  - Projet de loi portant révision des traitements des juges de paix et des greffiers. Discussion générale, p. 20, 27. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>, p. 28.
  - Projet de loi sur les accidents du travail. Par motion d'ordre demande que l'on renvoie aux commissions réunies les nouveaux amendements et qu'il soit fait un rapport complémentaire, p. 91. — Discussion générale, p. 108. — Discussion des articles. Art. 4, p. 110. — (Par motion d'ordre modifie un amendement qu'il a déposé avec MM. De Mot et Wiener, p. 110. — Art. 6, p. 112. — Art. 8, p. 111. — Art. 21, p. 122. — Art. 59, p. 128. — Rectification, p. 152.
  - Projet de loi fixant le contingent de l'armée pour 1904. Discussion générale, p. 157.
  - Budget de l'intérieur et de l'instruction publique pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 184, 205. Discussion des articles, Art. 59, p. 210.
- Proposition relative à l'examen, en commission, du projet de loi modifiant la loi sur les sociétés commerciales, p. 205.
  - Proposition de loi modifiant certaines dispositions concernant le mode d'élection des membres des tribunaux de commerce. Discussion générale, p. 255.
  - S'abstient au vote sur les demandes de naturalisation ordinaire, p. 245.
  - Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour 1904. Discussion générale, p. 250 à 255, 257 à 259 (rectification, 275), 291.
  - Pétition demandant que l'on prenne des mesures législatives contre la falsification des cafés. Discussion, p. 520, 521.
  - Projet de loi modifiant l'article 155 du Code électoral. Discussion générale, p. 551.
  - Proposition de loi modifiant la loi sur le régime des aliénés. Discussion sur la prise en considération, p. 558.
  - Fixation de l'ordre du jour, p. 582.
  - Budget de la justice pour 1904. Motive le vote de la gauche, p. 405.
  - Budget de la guerre pour 1904. Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>, p. 468.
  - Budget extraordinaire pour 1904. Discussion générale, p. 498.
  - Projets de lois portant approbation des conventions conclues à La Haye, le 12 juin 1902. Discussion générale, p. 540, 545, 546. — S'abstient aux votes sur ces projets de lois, p. 548.
- Dupret**, sénateur de Bruxelles. — Fait rapport sur des pétitions des conseils communaux de Schaerbeek et de Saint-Gilles émettant le vœu de voir porter à cinq le nombre des échevins de ces communes et sur diverses autres pétitions, p. 525, 524.
- Budget extraordinaire pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 515, 517.
- d'Ursel** (duc), sénateur de Malines-Turnhout. Nommé président, p. 1.
- Communications et discours relatifs à son décès, p. 6.
- Enseignement primaire.** — Projet de loi modifiant l'article 15 de la loi organique sur l'enseignement primaire. — Dépôt du rapport par M. Léger, p. 525.
- Discussion générale : MM. Wiener, de Trooz, Keesen, le comte Goblet d'Alviella, Van Vreckem, Magis, p. 552 à 558.
  - Vote et adoption du projet de loi, p. 558.
- Février (A.)**, sénateur de Namur-Dinant-Philippeville. — S'abstient au vote sur le projet de loi relatif aux accidents du travail, p. 150.
- S'abstient au vote sur le budget des dotations pour l'exercice 1904, p. 152.
  - S'abstient au vote sur la convention conclue à La Haye, le 12 juin 1902 et réglant les conflits en matière de mariage, p. 548.
- Février (F.)**, sénateur de Charleroi-Thuin. — S'abstient au vote sur le budget des dotations pour l'exercice 1904, p. 152.
- Finet**, sénateur d'Arlon-Marche-Bastogne-Neufchâteau-Virton. — Projet de loi sur les accidents du travail. Discussion générale, p. 87, 90.
- Budget des voies et moyens pour l'exercice 1904. Discussion des articles. Art. 16, p. 155 à 157.
  - S'abstient au vote sur des demandes de naturalisation ordinaire, p. 245.
  - Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 250, 255, 256, 266 à 268, 279, 282.
  - Budget de la dette publique pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 512, 515.
  - Budget de l'agriculture pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 555 à 557, 564, 415.
  - S'abstient au vote sur les projets de lois portant approbation des conventions conclues à La Haye, le 12 juin 1902, p. 548, 549.
- Flechet**, sénateur de Liège. — Motion d'ordre de M. Francotte relative à la fixation de l'ordre du jour, p. 9.
- Projet de loi sur les accidents du travail. Discussion des articles. Art. 16, p. 119.
  - S'abstient au vote sur le budget des voies et moyens pour l'exercice 1904, p. 141.
  - S'abstient au vote sur le projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'exercice 1904, p. 151.
  - S'abstient au vote sur le budget des dotations pour l'exercice 1904, p. 152.
  - Budget de l'intérieur et de l'instruction publique pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 175, 174, 179, 187.
  - Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 255, 270, 281.
  - Budget des finances et des travaux publics pour l'exercice 1904, p. 298, 299, 501, 502, 504.

- Fait rapport sur des pétitions demandant que l'on prenne des mesures législatives contre la falsification des cafés, p. 519. — Discussion de cette pétition, p. 520 à 522.
- Fait rapport sur une pétition priant le Sénat de prendre des mesures contre la cherté du bétail, p. 525. — Observations au sujet de cette pétition, p. 525.
- Fait rapport sur une pétition de l'Union syndicale des négociants en denrées alimentaires de Liège au sujet du commerce de la margarine et sur diverses autres pétitions, p. 525.
- Projet de loi modifiant l'article 155 du Code électoral. Discussion générale, p. 551.
- Budget de l'agriculture pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 545 à 547, 549, 555 à 557, 565, 566, 414. — Motion d'ordre de M. le comte Goblet d'Alviella proposant de limiter la durée des discours, p. 419. — S'abstient au vote, p. 457.
- Fixation de l'ordre du jour, p. 582.
- Budget de la justice pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 592 à 594, 597 à 400, 402.
- S'abstient au vote sur le projet de loi portant modification des limites séparatives de la ville de Verviers et de la commune de Heusy, p. 412.
- S'abstient au vote sur le budget de la gendarmerie pour l'exercice 1904, p. 459.
- Budget de la guerre pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 460, 461. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. (Fait personnel de M. Simonis), p. 467, 468.
- Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 475, 474.
- Fixation de l'ordre du jour, p. 485.
- Discussion de propositions relatives aux travaux du Sénat, p. 510.
- Budget de l'industrie et du travail pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 524 à 528.
- Projet de lois portant approbation des conventions conclues à La Haye, le 12 juin 1902. Discussion générale, p. 555.

**Francotte**, ministre de l'industrie et du travail. — Motion d'ordre relative à la fixation de l'ordre du jour, p. 9.

- Projet de loi sur les accidents du travail. Discussion générale, p. 9, 10, 12, 11, 49, 52, 55, 87 à 95, 96, 105, 107, 108. — Discussion des articles. Art. 4. p. 110. — Art. 6. p. 112. — Art. 10. p. 115, 116. — Art. 11. p. 117. — Art. 12. p. 117. — Art. 16. p. 118, 119. — Art. 17. p. 120. — Art. 20. p. 121. — Art. 21. p. 122, 123. — Art. 30. p. 126. — Art. 52, p. 126. — Art. 54, p. 127. — Art. 59. p. 128.
- Budget de l'industrie et du travail pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 526 à 528.

**Fris**, sénateur provincial d'Anvers. — Interpellation de M. Hanrez au sujet du projet de chemin de fer électrique Bruxelles-Anvers, p. 40, 41, 45.

- Motion d'ordre de M. Lambiotte au sujet du discours prononcé par le Roi lors de la réception de la députation chargée de Lui présenter les félicitations du Sénat à l'occasion de la naissance du Prince Charles-Théodore, p. 65.
- Budget de l'agriculture pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 552.
- S'abstient au vote sur les projets de lois portant approbation des conventions conclues à La Haye, le 12 juin 1902, p. 548, 549.

## G

**Garde civique.** — Proposition de loi, présentée par M. Vanderkelen, modifiant l'article 157 de la loi du 9 septembre 1897 sur la garde civique. — Lecture et développements de cette proposition de loi par M. Vanderkelen, p. 56.

- Vote et adoption de la prise en considération, p. 117.
- Dépôt du rapport par M. le baron Surmont de Volsberghe, p. 166.
- Discussion générale : MM. Vanderkelen, de Trooz, Decoster, Steenackers, Libiouille, Lippens, p. 216 à 225.
- S'abstiennent : MM. Libiouille, Lippens, Van den Nest, De Ridder, p. 226.

**Génie.** — Projet de loi portant augmentation du nombre des officiers du génie. — Dépôt du rapport par M. le comte Werner de Merode, p. 592.

- Vote et adoption du projet de loi, p. 459.
- S'abstiennent : MM. le baron de Selys Longchamps, Hanrez, Lambiotte, p. 460.

**Goblet d'Alviella** (comte), sénateur provincial du Brabant. — Nommé second secrétaire, p. 2.

- Projet de loi sur les accidents du travail. Discussion générale, p. 85 à 87, 101. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. p. 108. — Art. 16. p. 118, 119. — S'abstient au vote, p. 150.

- Motion d'ordre relative au dépôt d'un projet de loi sur les mines, p. 171.
- Budget de l'intérieur et de l'instruction publique pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 179 à 182, 184, 188, 191, 197 à 199, 205, 204. — Discussion des articles. Art. 28. p. 208.
- S'abstient au vote sur des demandes de naturalisation ordinaire, p. 245.
- Budget des finances et des travaux publics pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 500, 505.
- Recommande des pétitions des conseils communaux de Schaerbeek et de Saint-Gilles émettant le vœu de voir porter à cinq le nombre des échevins de ces communes, p. 524.
- Motion d'ordre relative à la fixation de l'ordre du jour, p. 527, 528.
- Proposition de loi modifiant l'article 155 du Code électoral. Discussion générale, p. 550 à 552.
- Projet de loi modifiant l'article 15 de la loi organique sur l'enseignement primaire. Discussion générale, p. 554, 555.
- Dépose le rapport sur le projet de loi modifiant les limites séparatives de la ville de Verviers et de la commune de Heusy, p. 581.
- Fixation de l'ordre du jour, p. 582.
- Budget de l'agriculture pour l'exercice 1904. Discussion générale (par motion d'ordre, propose de limiter la durée des discours, p. 419), p. 454, 455.
- Budget de la guerre pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 465 à 465.
- Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 479.
- Fixation de l'ordre du jour, p. 485.
- Budget extraordinaire pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 507 à 509, 514, 515, 518, 519. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. 550.
- Fixation de l'ordre du jour, p. 551.
- S'abstient au vote sur les projets de lois portant approbation des conventions conclues à La Haye, le 12 juin 1902, p. 548, 549.
- S'abstient au vote sur le projet de loi relatif à des biens domaniaux, p. 558.

**Grandes naturalisations.** — Prise en considération des demandes des nommés : Bley, Bloos, Brauer, Hoffmann, Ossendorf, Plein, Roosenboom, Stocker. p. 226.

- Vote et adoption des projets de loi accordant la grande naturalisation aux prénommés, p. 256.

**Grimard**, sénateur provincial de Liège. — Interpellation de M. Hanrez au sujet du projet de chemin de fer électrique Bruxelles-Anvers, p. 37 à 40.

- Projet de loi sur les accidents du travail. Discussion des articles. Art. 4. p. 110. — Art. 21. p. 122. — Art. 50. p. 126. — S'abstient au vote, p. 150.

## H

**Hanrez**, sénateur de Bruxelles. — Par motion d'ordre, annonce son intention d'interpeller M. le ministre des chemins de fer, postes et télégraphes, p. 9.

- Fixation de l'ordre du jour, p. 9.
- Interpelle M. le ministre des chemins de fer au sujet du projet de chemin de fer électrique Bruxelles-Anvers, p. 51, 52, 55, 44 à 46.
- Projet de loi sur les accidents du travail. Discussion générale, p. 48, 49.
- Motion d'ordre au sujet du dépôt d'un projet de loi relatif aux sociétés financières, p. 171.
- Proposition relative à l'examen, en commission, du projet de loi modifiant la loi sur les sociétés commerciales, p. 205.
- Interpelle M. le ministre des chemins de fer, postes et télégraphes sur le rachat de la ligne Hasselt-Maeseyck, p. 545 à 545.
- Budget de l'agriculture pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 550, 551. — Discussion des articles. Art. 51. p. 440, 441. — Art. 55. p. 444 à 445, 445 à 448.
- S'abstient au vote sur le projet de loi augmentant le nombre des officiers du génie, p. 460.
- Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 475.
- Communication du bureau relative à l'ordre du jour, p. 488.
- Budget extraordinaire pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 490 à 497, 505 à 507, 517, 519, 520. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. p. 550 à 552.
- Discussion de propositions au sujet des travaux du Sénat, p. 510.
- Observations relatives à des demandes de naturalisation, p. 502 à 504.
- Budget de l'industrie et du travail pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 522, 525, 526, 528.

**Henricot**, sénateur provincial du Brabant. — Projet de loi sur les accidents du travail. Discussion générale, p. 84, 95, 106.

- Budget des voies et moyens pour l'exercice 1904. Discussion des articles. Art. 16. p. 156.
- Budget de l'agriculture pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 540.

**Houzeau de Lehaie**, sénateur de Charleroi-Thuin. — Projet de loi sur les accidents du travail. Discussion générale, p. 87. — S'abstient au vote, p. 150.  
 — S'abstient au vote sur le projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'exercice 1904, p. 151.  
 — S'abstient au vote sur le budget des dotations pour l'exercice 1904, p. 152.  
 — Budget de l'intérieur et de l'instruction publique pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 195, 196, 205, 204.  
 — S'abstient au vote sur des demandes de naturalisation ordinaire, p. 245.  
 — Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 268 à 270, 284, 291, 292.  
 — Budget des finances et des travaux publics pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 500, 505.  
 — Budget de l'agriculture pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 425 à 427.  
 — Discussion de propositions relatives aux travaux du Sénat, p. 510.

**Hubert**, sénateur de Mons-Soignies. — Fait un rapport complémentaire sur l'élection de M. le comte Van de Werve, sénateur de Malines-Turnhout, p. 7.  
 — Interpellation de M. Hanrez au sujet du projet de chemin de fer électrique Bruxelles-Anvers, p. 59.  
 — Projet de loi fixant le contingent de l'armée pour 1904. Discussion générale, p. 165 à 165.  
 — Budget de l'intérieur et de l'instruction publique pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 181, 182, 184, 190 à 195.  
 — Budget de l'agriculture pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 584.  
 — Budget de la gendarmerie pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 458.

**Huet**, sénateur de Tournai-Ath. — Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 259.  
 — S'abstient au vote sur le budget de l'agriculture pour l'exercice 1904, p. 457.

**Interpellations de MM** : Hanrez, p. 31, 345. — Wiener, p. 47.

**Jour de l'An**. — Tirage au sort de la députation chargée de présenter à S. M. le Roi, les vœux du Sénat à l'occasion du renouvellement de l'année, p. 145.

**Juges de paix et greffiers**. — Projet de loi portant révision des traitements des juges de paix et des greffiers. Rapporteur : M. Dupont. Discussion générale : MM. Van den Heuvel, Dupont, Devos, Keesen, Picard, Braun, De Lantsheere, p. 19 à 27. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>. MM. le comte de Kerchove de Denterghem, Dupont, Van den Heuvel, Braun, p. 27, 28.  
 — Vote et adoption du projet de loi, p. 29.

**Keesen**, sénateur provincial du Limbourg. — Projet de loi portant révision des traitements des juges de paix et des greffiers. Discussion générale, p. 21.  
 — Projet de loi sur les accidents du travail. Discussion générale, p. 55, 59, 101, 105.  
 — Budget des voies et moyens pour l'exercice 1904. Discussion des articles. Art. 16. p. 155, 156.  
 — Projet de loi fixant le contingent de l'armée pour 1904. Discussion générale, p. 155 à 155.  
 — Budget de l'intérieur et de l'instruction publique pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 174, 177 à 180.  
 — Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 250 à 255, 289, 290.  
 — Budget des finances et des travaux publics pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 502.  
 — Projet de loi modifiant l'article 15 de la loi organique sur l'enseignement primaire. Discussion générale, p. 554 à 556.  
 — Budget de l'agriculture pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 584, 585. — Discussion des articles. Art. 48. p. 454, 455.  
 — Budget de la guerre pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 461 à 465.  
 — Proteste contre l'ajournement de projets de loi conférant la naturalisation. p. 559, 560.

**Keppenne**, sénateur de Liège. — S'abstient au vote sur le projet de loi relatif aux accidents du travail, p. 150.  
 — S'abstient au vote sur le budget des dotations pour l'exercice 1904, p. 152.  
 — S'abstient au vote sur des demandes de naturalisation ordinaire, p. 245.  
 — S'abstient au vote sur le budget des finances et des travaux publics pour l'exercice 1904, p. 509.

## L

**Lafontaine**, sénateur provincial de Liège. — S'abstient au vote sur le projet de loi relatif aux accidents du travail, p. 150.  
 — Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 475 à 477, 480.

**Lamarche**, sénateur de Liège. — Rapport sur son élection, p. 1.  
 — Prête serment, p. 1.

**Lambiotte**, sénateur de Bruxelles. — Interpellation de M. Hanrez au sujet du projet de chemin de fer électrique Bruxelles-Anvers, p. 45.  
 — Motion d'ordre au sujet du discours prononcé par le Roi lors de la réception de la députation chargée de lui présenter les félicitations du Sénat à l'occasion de la naissance du prince Charles-Théodore, p. 61, 62.  
 — Projet de loi sur les accidents du travail. Discussion générale, p. 82. — Discussion des articles. Art. 8. p. 114. — Art. 10. p. 115. — S'abstient au vote, p. 150.  
 — Budget des voies et moyens pour l'exercice 1904. Discussion des articles. Art. 6. p. 152, 155.  
 — S'abstient au vote sur le budget des dotations pour l'exercice 1904, p. 152.  
 — S'abstient au vote sur des demandes de naturalisations ordinaires, p. 245.  
 — Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 271, 292, 295.  
 — Budget de l'agriculture pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 546, 547, 555, 565, 566, 412 à 418.  
 — S'abstient au vote sur le projet de loi augmentant le nombre des officiers du génie, p. 460.  
 — Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 474.  
 — Observation au sujet des développements d'une proposition de loi qu'il a déposée avec M. le comte Goblet d'Alviella et consorts, apportant des modifications au Code électoral, p. 488.  
 — Budget extraordinaire pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 519.

**Le Clef**, sénateur d'Anvers. — Interpellation de M. Hanrez au sujet du chemin de fer électrique Bruxelles-Anvers, p. 45.  
 — Dépose le rapport sur le budget des non-valeurs et des remboursements pour l'exercice 1904, p. 119.  
 — Budget des finances et des travaux publics pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 299, 501.  
 — Budget de la justice pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 595, 402.

**Léger**, sénateur provincial de la Flandre orientale. — Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 265, 264.  
 — Budget de la dette publique pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 511.  
 — Fait rapport sur diverses pétitions, p. 518.  
 — Pétitions demandant que l'on prenne des mesures législatives contre la falsification des cafés. Discussion, p. 520.  
 — Dépose le rapport sur le projet de loi modifiant l'article 15 de la loi organique sur l'enseignement primaire, p. 525.  
 — Motion d'ordre de M. le comte Goblet d'Alviella relative à la fixation de l'ordre du jour, p. 528.  
 — Dépose des rapports sur des projets de loi : 1<sup>er</sup> portant érection de la commune de Poelcappelle; 2<sup>o</sup> modifiant l'article 155 du Code électoral, et donne lecture de ce dernier rapport, p. 550. — Discussion du projet de loi modifiant l'article 155 du Code électoral, p. 551.  
 — Budget de l'agriculture pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 582 à 584.  
 — Budget de la justice pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 594.  
 — Discussion de propositions concernant les travaux du Sénat, p. 510.  
 — Budget de l'industrie et du travail pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 524, 525.

**Libouille**, sénateur de Charleroi-Thuin. — Projet de loi sur les accidents du travail. Discussion générale, p. 50 à 55, 102. — S'abstient au vote, p. 150.

- Motion d'ordre; rectification aux *Annales parlementaires*, p. 110.
- S'abstient au vote sur le budget des dotations pour l'exercice 1904, p. 152.
- Proposition de loi modifiant la loi du 9 septembre 1897 sur la garde civique. Discussion générale, p. 220 à 222, 225. — S'abstient au vote, p. 226.
- S'abstient au vote sur des projets de loi conférant la naturalisation ordinaire, p. 245.
- Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 254 à 257.
- Budget des finances et des travaux publics pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 304.
- S'abstient au vote sur le budget de l'industrie et du travail pour l'exercice 1904, p. 549.

- Liebaert**, ministre des chemins de fer, postes et télégraphes. — Interpellation de M. Hanrez au sujet du projet de chemin de fer électrique Bruxelles-Anvers, p. 51, 53 à 46.
- Budget des dotations pour l'exercice 1904. Discussion des articles. Art. 5. p. 145.
  - Projet de loi fixant le contingent de l'armée pour 1904. Discussion générale, p. 148.
  - Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 245, 247, 255 à 257, 259, 264, 268 à 270, 274, 277 à 295.
  - Budget de la dette publique pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 310, 315.
  - Interpellation de M. Hanrez au sujet du rachat de la ligne Hasselt-Maeseyck, p. 344.
  - Communication du bureau relative à l'ordre du jour, p. 488.
  - Budget extraordinaire pour l'exercice 1904. Discussion générale, 490 à 496, 499, 500, 514, 515, 518. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>, p. 551.

- Lippens**, sénateur de Gand-Ecclou. — Projet de loi sur les accidents du travail. Discussion des articles. Art. 21. p. 122, 124. — S'abstient au vote, p. 130.
- Proposition de loi modifiant la loi du 9 septembre 1897 sur la garde civique. Discussion générale, p. 224. — S'abstient au vote, p. 226.
  - Observations relatives à des demandes de naturalisation, p. 227. — Discussion d'une proposition qu'il a faite au sujet du vote sur ces demandes de naturalisation, p. 257 à 259. — S'abstient au vote sur les projets de loi conférant la naturalisation, p. 245.
  - Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 278, 287, 292.
  - Budget de l'agriculture pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 379, 380, 384. — Discussion des articles. Art. 48. p. 452 à 454.
  - Fixation de l'ordre du jour, p. 382.
  - Budget de la justice pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 599.
  - Nouvelles observations relatives à des demandes de naturalisation, p. 502 à 504.
  - S'abstient au vote sur les projets de lois portant approbation des conventions conclues à La Haye, le 12 juin 1902, p. 548, 549.

## M

- Magis**, sénateur de Liège. — Projet de loi sur les accidents du travail. Discussion générale, p. 106. — Motion d'ordre au sujet du vote qu'il aurait émis sur ce projet de loi, p. 151.
- Budget des voies et moyens pour l'exercice 1904. Discussion des articles. Art. 16. p. 156.
  - Motion d'ordre de M. le comte Goblet d'Alviella au sujet de la fixation de l'ordre du jour, p. 328.
  - Projet de loi modifiant l'article 15 de la loi organique sur l'enseignement primaire. Discussion générale, p. 357.
  - Budget de la justice pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 401.
  - Budget de l'agriculture pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 420.
  - Fixation de l'ordre du jour, p. 461.
  - Budget de la guerre pour l'exercice 1904. Discussion des articles. Art. 34. p. 469, 470.
  - Budget extraordinaire pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 501, 502.
  - S'abstient au vote sur les projets de lois portant approbation des conventions conclues à La Haye, le 12 juin 1902, p. 548, 549.

- Mertens**, sénateur de Termonde-Saint-Nicolas. — Budget des finances et des travaux publics pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 301.
- Budget de l'agriculture pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 450.
  - Budget extraordinaire pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 489, 516.

- Mesens**, sénateur de Bruxelles. — Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 274.
- Budget de l'agriculture pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 359.

- Motions d'ordre de MM.** : Boëyé, p. 549. — Decoster, p. 277. — de Merode (comte Werner), p. 559. — De Mot, p. 4. — Dupont, p. 94, 110. — Francotte, p. 9. — Goblet d'Alviella (comte), p. 527, 419. — Hanrez, p. 9, 171. — Lambiotte, p. 61. — Libioulle, p. 110. — Magis, p. 151. — Picard, p. 589. — Vanderkelen, p. 117. — Verspreuwen, p. 111, 277. — Wiener, p. 46.

## N

- Naissance de S. A. R. le Prince Charles-Théodore.** — Tirage au sort de la députation chargée de présenter à S. M. le Roi et à la Famille Royale les félicitations du Sénat à l'occasion de la naissance de S. A. R. le Prince Charles-Théodore, p. 5.
- Communication du bureau relative à la réception, par S. M. le Roi, de la délégation chargée de lui présenter les félicitation du Sénat, p. 6.

- Naturalisations.** — Dépôt, par M. Audent, de rapports sur des demandes de naturalisation, p. 497.

- Naturalisations ordinaires.** — Prise en considération des demandes des nommés : Bourgmeier, Brandes, Brégy, Beck, Bley, Bollen, Cerf, Cleven, Coulonval, Crombags, Carpentier, Chacon, Custers, De Preker, Deltombe, de Banterlé, De Greef, Diel, Flans, Frijie, Ferry, Gogniat, Hertling, Herbe, Hessels, Imhoff, Janssen, Kayser, Koenig, Koch, Longini, Lehmann, Moniot, Muller, Maasen, Maurice, Mulken, Meulenberg, Nouwen, Phillips, Pier, Peters (A.), Peters (M.-J.), Paulissen, Rigal, Schell, Schmitz, Schreuder, Serrurier, Steenweg, Smeets (M.-G.), Smeets, (H.), Timper, Vitace, Van der Klip, Walwijck, Wust, p. 226.
- Vote des projets de loi accordant la naturalisation ordinaire aux pré-nommés, p. 259.

## N

- Naveau**, sénateur de Huy-Waremme. — S'abstient au vote sur des projets de loi conférant la naturalisation ordinaire, p. 245.
- Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 261.
  - Budget de l'agriculture pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 375.

## O

- Officiers du génie.** — V. *Génie*.

- Orban de Xivry** (baron), sénateur d'Arlon-Marche-Bastogne-Neufchâteau-Virton. — Budget de l'intérieur et de l'instruction publique pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 171, 172, 174 à 176, 185, 186.
- Fait rapport sur diverses pétitions en son nom et au nom de MM. Van Ockerhout et Stiénon Du Pré, p. 517.
  - Budget de l'agriculture pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 356, 367, 376.

## P

- Parmentier**, sénateur de Bruxelles. — Rapport complémentaire sur son élection, p. 216.
- Prête serment, p. 229.

- Pétitions.** — Pétitions qui ont donné lieu à discussion : Pétitions du conseil provincial d'Anvers et du conseil communal de Hingene sollicitant le rachat par l'Etat du pont établi sur le Rupel, à Boom : Rapport fait par M. Delannoy, p. 518. — Sont entendus : MM. Bergmann et le comte de Smet de Naeyer, p. 518. — Conclusions, p. 518.
- Pétition de la Chambre de commerce d'Anvers sollicitant l'abolition des péages sur les voies navigables appartenant à l'Etat. Rapport fait par M. Delannoy, p. 519. — Sont entendus : MM. Bergmann et Delannoy, p. 518. — Conclusions, p. 519.
  - Pétition du comice agricole de Saint-Gilles (Waes) demandant des mesures en faveur de l'industrie sucrière et des cultivateurs de betteraves : Rapport fait par M. Delannoy, p. 519. — Est entendu : M. le baron Della Faille d'Huyse, p. 319. — Conclusions, p. 519.

- Pétitions demandant que l'on prenne des mesures législatives contre la falsification des cafés : Rapport fait par M. Flechet, p. 519. — Sont entendus : MM. Flechet, Dupont, le comte de Smet de Naeyer, Leger, Simonis, Delannoy, Verspreuwen, le chevalier Descamps, p. 520 à 522. — Conclusions, p. 522.
- Pétitions priant le Sénat de prendre des mesures contre la cherté du bétail. Rapport fait par M. Flechet, p. 525. — Sont entendus : MM. Simonis, Flechet, p. 525.
- Pétition de l'Union syndicale des négociants en denrées alimentaires de Liège au sujet du commerce de la margarine. Rapport fait par M. Flechet, p. 525. — Est entendu : M. d'Andrimont, p. 525.
- Pétitions des conseils communaux de Schaerbeek et Saint-Gilles, émettant le vœu de voir porter à cinq le nombre des échevins de ces communes : Rapport fait par M. Dupret, p. 525. — Est entendu : M. le comte Goblet d'Alviella, p. 524. — Conclusions, p. 524.
- Picard**, sénateur provincial du Hainaut. — Prononce un discours à l'occasion du décès de M. le duc d'Ursel, p. 6.
- Projet de loi portant révision des traitements des juges de paix et des greffiers. Discussion générale, p. 25 à 26.
- Interpellation de M. Hanrez au sujet du projet de chemin de fer électrique Bruxelles-Anvers, p. 45, 46.
- Motion d'ordre de M. Lambiotte au sujet du discours prononcé par le Roi lors de la réception de la députation chargée de lui présenter les félicitations du Sénat à l'occasion de la naissance du prince Charles-Théodore, p. 65, 64.
- Projet de loi sur les accidents du travail. Discussion générale, p. 77 à 82. — Discussion des articles. Art. 21, p. 122 à 124.
- Budget des voies et moyens pour l'exercice 1904. Discussion des articles. Art. 16, p. 156.
- Budget de l'agriculture pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 567 à 574. — Motion d'ordre au sujet d'un fait personnel, p. 589, p. 427. — Discussion des articles. Art. 25, p. 459. — Art. 55, p. 444, 445, 448 à 450.
- Observations relatives à des demandes de naturalisation, p. 505.
- Projets de lois portant approbation des conventions conclues à La Haye, le 12 juin 1902. Discussion générale, p. 542 à 544, 547.
- Présidence.** — Discours à l'occasion du décès de M. Doreye, sénateur de Liège, p. 5.
- Communication relative à la réception par S. M. le Roi de la députation chargée de lui présenter les félicitations du Sénat à l'occasion de la naissance de S. A. R. le Prince Charles-Théodore, p. 6.
- Communication et discours à l'occasion du décès et des funérailles de M. le duc d'Ursel, p. 6.
- Annonce au Sénat le décès de M. le baron Pycke de Peteghem, ancien questeur, p. 7.
- Communique au Sénat une lettre de remerciements de M<sup>me</sup> la duchesse d'Ursel, p. 47.
- Communique au Sénat une lettre de M. Goethals donnant sa démission de sénateur, p. 216.
- Observations relatives à une proposition de M. Lippens au sujet du vote sur des demandes de naturalisation, p. 257.
- Observations relatives à la fixation de l'ordre du jour, p. 527, 528, 582, 485.
- Annonce au Sénat le décès de M. Cantillon, sénateur de Courtrai-Ypres, p. 529. — Communication au sujet de l'élection d'un sénateur en remplacement de M. Cantillon, p. 529.
- Annonce au Sénat le décès de M. Everaerts, ancien sénateur d'Anvers, p. 530.
- Communication relative à l'ordre du jour, p. 488.
- Proposition et observations relatives au vote des projets de loi de naturalisation, p. 502, 505, 505.
- Propositions relatives aux travaux du Sénat, p. 509, 510, 557.
- Président du Sénat.** — Est nommé : M. le duc d'Ursel, p. 1. — Annonce de son décès, p. 6.
- Est nommé : M. le comte de Merode Westerloo, p. 25.
- R**
- Raepsaet**, sénateur d'Audenarde-Alost. — Dépose le rapport sur le budget des voies et moyens pour l'exercice 1904, p. 149. — Discussion des articles de ce budget. Art. 16, p. 156.
- Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 289.
- Budget de l'agriculture pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 586, 455. — Discussion des articles. Art. 25, p. 458. — Art. 51, p. 440.
- Budget de la guerre pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 466.
- Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 474.
- Dépose le rapport sur le projet de loi approuvant différents contrats relatifs à des immeubles domaniaux et autorisant l'aliénation de biens de même nature, p. 488.
- Budget des recettes et des dépenses extraordinaires pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 498.
- Régime des aliénés.** — Proposition de loi présentée par MM. le comte de Kerchove de Denterghem et Devos, portant révision de la loi sur le régime des aliénés. Lecture par M. le président de cette proposition de loi, p. 168. — Est entendu au sujet des développements : M. Devos, p. 171.
- Discussion sur la prise en considération : MM. Dupont, de Trooz, 558.
- Vote et adoption de la prise en considération, p. 558.
- Roberti**, sénateur de Louvain. — S'abstient au vote sur le projet de loi relatif à des biens domaniaux, p. 558.
- S**
- Secrétaires du Sénat.** — Sont nommés : premier secrétaire : M. le comte de Ribaucourt; deuxième secrétaire : M. le comte Goblet d'Alviella; premier secrétaire suppléant : M. le baron d'Huart; deuxième secrétaire suppléant : M. le comte de Hemricourt de Grunne-p. 2.
- Selb**, sénateur provincial d'Anvers. — Dépose le rapport sur le projet de loi relatif à l'exploitation par l'Etat de la ligne d'Eecloo à Bruges, p. 497.
- S'abstient au vote sur le budget extraordinaire pour l'exercice 1904, p. 555.
- Simonis**, sénateur de Verviers. — Nommé premier vice-président, p. 2.
- Prononce un discours en prenant possession du fauteuil de la présidence, p. 2.
- Prononce un discours à l'occasion du décès de M. Doreye, sénateur de l'arrondissement de Liège, p. 5.
- Fixation de l'ordre du jour, p. 4.
- Communication relative à la réception par S. M. le Roi de la députation chargée de lui présenter les félicitations du Sénat à l'occasion de la naissance de S. A. R. le Prince Charles-Théodore, p. 6.
- Communication et discours à l'occasion du décès et des funérailles de M. le duc d'Ursel, p. 6.
- Annonce au Sénat le décès de M. le baron Pycke de Peteghem, ancien questeur, p. 7.
- Projet de loi sur les accidents du travail. Discussion générale, p. 108.
- Dépose des rapports sur des pétitions, p. 266.
- Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 285, 284.
- Pétitions demandant que l'on prenne des mesures législatives contre la falsification des cafés. Discussion, p. 521.
- Observations relatives à une pétition priant le Sénat de prendre des mesures contre la cherté du bétail, p. 525.
- Budget de l'agriculture pour 1904. Discussion générale, p. 546, 586.
- Budget de la guerre pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 460, 461. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup> (Fait personnel), p. 467.
- Budget des affaires étrangères pour 1904. Discussion générale, p. 475, 475.
- Steenackers**, sénateur d'Anvers. — Proposition de loi modifiant l'article 157 de la loi du 9 septembre 1897 sur la garde civique. Discussion générale, p. 220.
- Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 261.
- Steurs**, sénateur de Charleroy-Thuin. — Budget de l'agriculture pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 577 à 579, 412, 421, 450 à 452. — Discussion des articles. Art. 72, p. 457.
- Budget de la gendarmerie pour 1904. Discussion générale, p. 459.
- Fixation de l'ordre du jour, p. 461.
- Budget de la guerre pour l'exercice 1904. Discussion des articles. Art. 54, p. 470.
- **Stienon Du Pré**, sénateur de Tournai-Ath. — Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 285.
- Surmont de Volsberghe** (baron), sénateur provincial de la Flandre occidentale. — Dépose le rapport sur la proposition de loi modifiant la loi du 9 septembre 1897 sur la garde civique, p. 166.
- Budget de l'agriculture pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 421, 122.

## T

- T Kint de Boodenbeke** (comte), sénateur de Gand-Eecloo. — Projet de loi sur les accidents du travail. Discussion des articles. Art. 11, p. 16.  
— Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 262.  
— Budget de l'agriculture pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 559 à 561.

**Traitements des juges de paix et des greffiers.** — V. *Juges de paix et greffiers*.

- Tribunaux de commerce.** — Proposition de loi présentée par M. Verspreuwen modifiant certaines dispositions concernant le mode d'élection des membres des tribunaux de commerce. Lecture, par M. le président, de cette proposition de loi, p. 8. — Développements par M. Verspreuwen, p. 8.  
— Vote et adoption de la prise en considération, p. 111.  
— Rapporteur : M. Dupont. Discussion générale : MM. Verspreuwen, Dupont, Van den Heuvel, p. 255.  
— Vote et adoption de la proposition de loi, p. 255.

## V

- Van den Heuvel**, ministre de la justice. — Projet de loi portant révision des traitements des juges de paix et des greffiers. — Discussion générale, p. 19, 22, 24, 26. — Discussion des articles. Art. 1<sup>er</sup>, p. 28.  
— Communication au nom de M. le ministre de l'industrie et du travail, p. 59.  
— Motion d'ordre de M. Lambiotte au sujet du discours prononcé par le Roi lors de la réception de la députation chargée de lui présenter les félicitations du Sénat à l'occasion de la naissance du prince Charles-Théodore, p. 62 à 64.  
— Motion d'ordre de M. Verspreuwen au sujet de la prise en considération d'une proposition de loi modifiant certaines dispositions concernant le mode d'élection des membres des tribunaux de commerce, p. 111.  
— Observations de M. Lippens relatives à des demandes de naturalisation, p. 504.  
— Projets de lois portant approbation des conventions conclues à La Haye, le 12 juin 1902. Discussion générale, p. 552, 556 à 540, 545, 546.  
— Dépose un projet de loi modifiant la loi sur les sociétés commerciales, p. 205.  
— Dépose le rapport sur l'exécution, en 1905, de la loi du 10 février 1897 relative aux étrangers, p. 229.  
— Proposition de loi modifiant certaines dispositions concernant le mode d'élection des membres des tribunaux de commerce. Discussion générale, p. 255.  
— Observations au sujet d'une proposition de M. Lippens concernant le vote sur des demandes de naturalisation, p. 258.  
— Budget de la justice pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 595, 596 à 402.  
— Budget extraordinaire pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 492.

- Van den Nest**, sénateur d'Anvers. — Projet de loi sur les accidents du travail. Discussion générale, p. 77. — S'abstient au vote, p. 150.  
— Budget des voies et moyens pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 151. — Discussion des articles. Art. 16, p. 156.  
— S'abstient au vote sur une proposition de loi modifiant la loi du 9 septembre 1897 sur la garde civique, p. 226.  
— Budget de la dette publique pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 510.  
— Budget de l'agriculture pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 540, 587.  
— S'abstient au vote sur les projets de loi portant approbation des conventions, conclues à La Haye, le 12 juin 1902, p. 548, 549.

- van der Bruggen**, ministre de l'agriculture. — Budget de l'agriculture pour l'exercice 1904. — Discussion générale, p. 547 à 552, 554, 555, 560 à 567, 571, 577 à 579, 584, 414 à 420, 425 à 427, 432 à 455. — Rectification, p. 466. — Discussion des articles. Art. 8, p. 455, 456. — Art. 25, p. 457 à 459. — Art. 28, p. 459. — Art. 29, p. 440. — Art. 51, p. 440, 441. — Art. 55, p. 441 à 450. — Art. 47, p. 451. — Art. 48, p. 451 à 455. — Art. 72, p. 457.

- Vanderkelen**, sénateur de Louvain. — Dépose et donne lecture d'une proposition de loi modifiant l'article 157 de la loi du 9 septembre 1897 sur la garde civique, p. 56. — Développe cette proposition de loi, p. 56. — Motion d'ordre relative à la prise en considération de cette proposition de loi, p. 117. — Discussion générale de cette proposition de loi, p. 216 à 222, 224, 225.  
— Fixation de l'ordre du jour, 214.  
— Fait rapport sur diverses pétitions, p. 525.  
— S'abstient au vote sur les projets de lois portant approbation des conventions conclues à La Haye, le 12 juin 1902, p. 548, 549.

**Vandevelde**, sénateur de Mons-Soignies. — Projet de loi sur les accidents du travail. — Discussion générale, p. 69.

- Van de Werve** (comte), sénateur de Malines-Turnhout. — Rapport complémentaire sur son élection, p. 7.  
— Prête serment, p. 8.

- Van Ockerhout**, sénateur de Bruges. — Budget de l'intérieur et de l'instruction publique pour l'exercice 1904. — Discussion générale, p. 172.  
— Budget de l'agriculture pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 585, 586. — Discussion des articles. Deuxième section. Dépenses exceptionnelles, p. 456.  
— Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 479.  
— Budget extraordinaire pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 515.

- Van Wreckem**, sénateur d'Audenarde-Alost. — Projet de loi modifiant l'article 15 de la loi organique sur l'enseignement primaire. Discussion générale, p. 555.  
— Fixation de l'ordre du jour, p. 582.  
— Budget de l'agriculture pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 420 à 422, 431, 452.  
— S'abstient au vote sur les projets de lois portant approbation des conventions conclues à La Haye le 12 juin 1902 : 1<sup>o</sup> pour régler les conflits de lois en matière de mariage ; 2<sup>o</sup> pour régler les conflits de lois et de juridictions en matière de divorce et de séparation de corps, p. 548.

- Vercruyse (A.)**, sénateur de Gand-Eecloo. — Projet de loi sur les accidents du travail. Discussion générale, p. 75.  
— Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour 1904. Discussion, p. 265.  
— Budget de l'agriculture pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 427.  
— Budget de l'industrie et du travail pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 525.

- Verspreuwen**, sénateur d'Anvers. — Développe une proposition de loi qu'il a présentée modifiant certaines dispositions concernant le mode d'élection des membres des tribunaux de commerce, p. 8. — Motion d'ordre au sujet de la prise en considération de cette proposition de loi, p. 111. — Discussion générale de cette proposition de loi, p. 255.  
— Projet de loi sur les accidents du travail. Discussion générale, p. 11, à 13, 65 à 69, 90, 95 à 98, 101. — Discussion des articles. Art. 4, p. 109, 110. — Art. 16, p. 118. — Art. 20, p. 121. — Art. 54, p. 127. — S'abstient au vote, p. 150.  
— Interpellation de M. Hanrez au sujet du projet de chemin de fer électrique Bruxelles-Anvers, p. 55, 54, 42.  
— S'abstient au vote sur des projets de loi conférant la naturalisation ordinaire, p. 245.  
— Budget des chemins de fer, postes et télégraphes pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 270 à 272 (motion d'ordre, rectification au *Compte rendu analytique*, p. 277), 280, 285. — S'abstient au vote, p. 502.  
— Budget des finances et des travaux publics pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 502, 505.  
— Pétitions demandant que l'on prenne des mesures législatives contre la falsification des cafés. Discussion, p. 521.  
— Budget de l'agriculture pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 552, 555, 565.  
— Budget de la justice pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 591, 401.  
— S'abstient au vote sur les projets de lois portant approbation des conventions conclues à La Haye, le 12 juin 1902, p. 548, 549.

**Vice-présidents du Sénat.** — Sont nommés : Premier vice-président, M. Simonis, p. 2 ; second vice-président, M. Dupont, p. 2.

## W

- Wiener**, sénateur de Bruxelles. — Interpellation de M. Hanrez au sujet du projet de chemin de fer électrique Bruxelles-Anvers, p. 52, 42, 45.
- Motion d'ordre relative à une interpellation qu'il désire adresser à M. le ministre des affaires étrangères, p. 46.
  - Interpelle M. le ministre des affaires étrangères au sujet du sort des six journalistes chinois réfugiés dans la concession européenne, p. 47, 48.
  - Projet de loi sur les accidents du travail. Motion d'ordre de M. Dupont demandant le renvoi aux commissions réunies des amendements présentés, p. 95.
  - Discussion des articles. Art. 6. p. 115. — Art. 21. p. 122, 123. — Art. 32. p. 126.
- Projet de loi fixant le contingent de l'armée pour 1904. Discussion générale, p. 145 à 150, 155 à 158, 162, 164 à 166.
  - Budget de l'intérieur et de l'instruction publique pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 196.
  - S'abstient au vote sur des projets de loi conférant la naturalisation ordinaire, p. 245.
  - Budget de la dette publique pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 310, 312, 313.
  - Projet de loi modifiant l'article 15 de la loi organique sur l'enseignement primaire. Discussion générale, 352, 355, 356, 357.
  - Budget des affaires étrangères pour l'exercice 1904. Discussion générale, p. 477, 481.
  - Observations relatives à des demandes de naturalisation, p. 504.
  - Projets de lois portant approbation des conventions conclues à La Haye, le 12 juin 1902. Discussion générale, p. 540, 541.

FIN DE LA TABLE ALPHABÉTIQUE.